

GAZETA

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^{ro}. 40.

Brashov, 19. Maiu.

1847.

Чѣзма шѣ карантинеле.

(Брмаре.)

Ал доилеа элемент, каре формеазь чѣзма, адекъ элементъл вѣнеделелор есте фъръ пѣчи о лндоѣлъ identik къ спѣина вѣтелор шѣ се паше тот дѣн ачелеа репортърѣ, адекъ дѣн вѣлдеръ змедъ шѣ аер стрѣкат, мѣлѣинос, пѣлн де элементе пѣтрезитоаре; тот ачестеа прѣчинѣ продекъ дѣсць шѣ релеле фѣргѣрѣ речѣ, шѣ хемѣтрѣтеле (вѣн фелѣс де фѣргѣрѣ реле че се аратъ вара дѣн локѣрѣ мѣлѣиноасе) шѣ де ачееа ачестеа воале сънт де мѣлте орѣ лндѣ инте мергѣторѣ чѣзмеѣ, прекъм есте шѣ дѣн Еѣипт воала пѣмѣтъ Dem el-mija, шѣ фѣргѣрѣле Дачѣе че ле пѣдѣръ Рѣшѣѣ ла ан. 1770 шѣ 1829 дѣн Молдова шѣ Цара ромѣнеаскъ*).

Ла аниѣ кънд тѣвѣл пѣ домпѣде дѣн дѣн пѣтърѣле знде ачеста есте епѣстик, с. п. дѣн Еѣипт, дѣн провинѣѣле дела Дѣвѣре вѣнеделеле се аратъ ѣчѣ колеа сѣнѣратѣче, ка шѣ спѣина ла вѣте, фъръ съ се мѣлѣаскъ: деакъ дѣсць къ элементъл де вѣнеделе се леагъ шѣ элементъл де тѣф, ачѣчѣа дѣнтр'о парте вѣнеделеа се фаче маѣ зѣвѣртоаре, маѣ зшор мѣлѣитоаре, дѣн алтъ парте контаѣѣл тѣвѣлѣи капѣтъ о патѣръ маѣ фѣптъ, се лѣнеде маѣ таре де пѣртѣторѣс, шѣ се фаче маѣ грѣѣ де стрѣкат адекъ се фаче чѣзмъ. Нѣмаѣ дакъ одатъ чѣзма с'аѣ пѣскът дѣн а еѣ деплѣнъ формъ, ачѣчѣа еа се пѣте стрѣвѣрта. Лѣагъ ачѣаста де се ва адѣче контаѣѣл дѣн аша дѣнѣтѣрѣ, знде элементеле спре азтохтона продекъчѣре се афлъ чѣзмеѣ трекъторѣ, с'аѣ стѣтѣторѣ, ачѣчѣа epidemia есте гата; де ар лѣпѣ дѣсць зѣселе элементе, ачѣчѣа воала се фаче къ фѣшѣтекаре цѣнераѣѣе прѣн стрѣпѣртаре тот маѣ слаѣ, шѣ се стѣнѣде кърѣнд де тот, де шѣ стрѣвѣртѣрѣѣ еѣ пѣ стѣ нѣмѣк дѣн дрѣм.

Деакъ чѣзма се стрѣпоартъ прѣн лѣнѣ чѣзне, шѣ аколо пѣ се афлъ элементеле спре формареа еѣ, ачѣчѣа де лок шѣ чѣле дѣн тѣи волпѣвѣрѣ се пар къ аратъ патогномѣнѣчеле сѣмптомѣ а ле чѣзмеѣ (вѣвоанеле). Чѣл пѣдѣн аша с'аѣ арѣтат чѣзма дела Мар-

сѣлѣа ла анѣл 1710. Дакъ дѣсць контаѣѣл пѣ маѣ dormitѣнделе элементе де формаѣѣе ле деѣнеантъ с'аѣ воала се формѣазъ дѣн адеѣвѣр азтохтон, ачѣчѣа еа се аскѣнде сѣвѣт ларѣа алтор воале, се паше адекъ дѣн фѣргѣрѣ реле, с'аѣ дѣн тѣвѣл петѣхѣал, шѣ дѣпъ че дѣчѣпе чѣзма а се стѣнѣче, ачѣчѣа ѣарѣш се аратъ ачѣстѣа формѣ. Де ачѣеа ѣвѣреа фѣргѣрѣлор маѣ вѣртос де 4 зѣле вѣстѣше стѣнѣдѣреа, с'аѣ вѣрет мѣкшорареа чѣзмеѣ. Ачѣаста се вѣзъ дѣнѣдерат дѣн рѣсѣвоѣл рѣсѣ-тѣрѣческъ де пре зрѣмъ.

Дѣпъ ачѣстѣа овѣсѣрѣаѣѣи кълесе маѣ алес де дрѣл Лѣдаѣ се вѣде дѣнѣдерат пѣнтръ че знѣи мѣдѣчѣ спѣрѣжѣнѣѣѣ де оасѣрѣаѣѣе сале, пѣагъ лѣнѣчѣзѣнеа чѣзмеѣ, знде алдѣи дѣн контръ спѣрѣжѣнѣѣѣ ѣарѣш пѣ овѣсѣрѣаѣѣе сале о адеѣверѣскъ. Де се вор прѣвѣ дѣсць ачѣстѣа овѣсѣрѣаѣѣи дѣн а лор тоталѣтате, ачѣчѣа вом вѣдеа, къ амѣндѣбъ пѣрѣдѣле аѣ дрѣпѣтате, шѣ пѣдрѣпѣтате. Дѣн тоате дѣсць сар пѣтеа кълѣе зрѣмѣтоареле датѣрѣ:

1) Кѣзмъ чѣзма есте лѣнѣчѣносъ кънд се аратъ ка epidemie.

2) Кѣзмъ еа ачѣчѣа се поате стрѣпѣрта.

3) Кѣзмъ маѣ зшор с'аѣ маѣ грѣѣ дѣн-фѣнѣдѣта стрѣпѣртаре се дѣнѣтеѣазъ шѣ пре ачѣеа, оаре афлъ еа ла пѣнтѣл знде се адѣче, маѣ мѣлте с'аѣ маѣ пѣдѣне дѣн але еѣ элементе де формаѣѣе? Де стѣнѣнѣше о констѣтѣѣѣе чѣзѣмоасъ, ачѣчѣа шѣ ла чѣѣ пѣчѣзѣмаѣѣи се аратъ преа де мѣлте орѣ пѣше сѣмптомѣ де воалъ маѣ зшоаръ маѣ дес ѣдѣѣѣѣи де сѣнѣе (вѣвоане маѣ мѣчѣи), каре се пот прѣвѣ ка пѣше пѣперфекте вѣнеделе, дѣофлѣкърѣрѣ де гѣт, дѣзрѣрѣ рѣвѣматѣче, о апѣсѣтоаре сѣмпѣре дѣн локѣрѣле знде ераѣ маѣ пѣнѣте дескърѣрѣ, рѣне, шѣ гѣлѣчѣ чѣзѣмоасе, неовѣчѣвѣте вѣрѣсѣрѣ де сѣнѣнѣде воапѣеа, зрѣѣкареа, пѣсѣзле че кърѣнд дѣн сѣне апъ ѣзѣте, рѣнѣнда воалеѣ де трѣнѣжѣи, сѣвѣдорѣ де пѣчѣоаре, шѣ зѣ рошъ къ дрѣжде вогате. Дѣнѣре ачѣстѣа репортѣрѣ се чѣре де вѣлпъ сѣамъ пѣмаѣ зн атом де лѣнѣчѣзне, ка съ се продекъ воала дѣн тоатъ пѣ-тереа са.

4) Де сънт ла маѣнъ моментеле генѣтѣче, ачѣчѣа де мѣлѣтеорѣ дѣнѣдѣреа пѣ аѣтѣ; дакъ дѣсць воала ѣ пѣскътъ пѣмаѣ прѣн стрѣпѣлѣтаре, ачѣчѣа дѣнѣдѣреа асѣкъреазъ. Чѣзма дѣн Лондра ла анѣл 1665—1666 с'аѣ пѣскът де вѣлпъ сѣамъ пѣмаѣ прѣн лѣнѣчѣзне, шѣ къѣнѣгъ атѣта мѣдѣре пѣмаѣ де ачѣеа; пѣнтръ

*) О ѣкоанъ де ачѣстѣа прѣпѣдѣтоаре фѣргѣрѣ вѣзрѣмъ ла анѣл 1837 дѣн грѣѣ фамѣлѣѣи де дѣганѣ, че ераѣ пѣмаѣ ка зѣвѣреле, шѣ каре дѣн каранѣтина Тѣмѣшѣлѣѣи дѣпъ че доѣ мѣрѣрѣ пѣ лок, фѣсѣрѣ тратаѣѣи къѣнѣчѣносъ, шѣ аша сѣошѣ дѣн гѣра шорѣѣи.

шеритат, ка зп повѣдѣніе а тѣтзор оцѣри-
лор дѣпѣрѣдїе постре че аѣ фост дѣ маї
мѣлте рестимѣри. Азѣм пѣмаї исторїа маї
аре сѣи черчетезъ кѣ мѣлте лѣаре амїоте
тѣте дѣтрепїндерїле мїлітаре, атѣт дѣ тїм-
пѣл кѣт аѣ фост дѣтѣл комѣдант песте
тѣтѣ остеа монархїеї австрїа че дѣ декѣрѣл
рѣсѣбіелор фрѣнчещї, кѣт шї дела депѣлперѣа
слѣжѣеї мїлітаре дѣкѣче, дѣлѣвѣтѣдїрїле че
аѣ фѣкѣт дѣ арматѣ ка зп осташ дѣфрѣмсе-
дѣт кѣ раре таленте мїлітаре шї дѣкоронат
кѣ мѣлте есперїицѣ дѣ стрѣлѣчїта посїдїе
че аѣ окѣпат. Фїеї сѣлѣперѣа пѣзїтатѣ!

МОЛДАВІА.

Іашїї, 4. Маїѣ. О сечетѣ дѣ іст авѣ-
тїм, деопотрївѣ вѣтѣмѣтѣоаре пѣлѣтелор шї
вїтелор, аѣ рѣспѣндїт дѣгрїжїре дѣтре тодї
лѣкѣиторїї дѣлѣтѣрїлор карїї сїмѣдеск а еї дѣ-
рїрїре. Дѣлѣ ачеѣа преадѣ. Домн аѣ орѣл-
дѣїт а се фаче дѣ тоатѣ дѣара рѣгѣчївїи пѣ-
лїче пѣнтрѣ кѣмарѣа дѣдѣрѣрїеї Dzeщї, шї
капїтала аѣ фѣкѣт дѣченѣтѣл жѣї ла 1. Маїѣ.

Треї архїереї аѣ лїтѣрїсїт дѣ деосѣвїте
вїсерїчї, еар преосѣ. Софронїе епїскоп де
Хвш аѣ серѣат сѣпта Лїтѣрїе дѣ монастї-
реѣ Гола, вѣде азѣрѣ де фѣнкѣїонѣрїї ста-
тѣлї, сѣаѣ фост дѣтѣрїїт тоате парѣхїїле шї
корпорациїле кѣ а лор стеагрїї. Дѣ мїжло-
кѣл сѣлѣтѣлї де клѣнѣте, процесїа сѣаѣ пѣс
дѣ мїшкѣре дїмїнеада ла 8 чеас. шї дѣтре
сѣ. Ікоане шї клѣрѣл, че кѣпта імѣе Дѣмѣне-
зещї, се адѣчеѣа мошѣле сѣїотеї Параскїве.
Преадѣ. Домн, кѣнѣїврат де мїністрїї шї де
кѣртеѣ са пѣшеѣа не жос дѣлѣ сѣїнѣїтѣл кор-
теж карїле се адаѣїсе де корпѣл мїлідїеї, а
схоалелор шї де чеѣ маї тѣре парте а лѣ-
кѣиторїлор капїталїеї де тоате класе варѣадї
шї фѣтеї.

Пе кѣмпѣл Коповлї се дѣлѣда зп алтар
дѣ жѣрѣл кѣрѣеѣ, попорѣл аѣ тѣвѣрїт тѣпї-
лат ла пѣтѣят шї Домѣла дѣ мїжлокѣл лѣї
дѣ цѣлѣпкї аскѣлта рѣгѣчївїїле дѣпѣтѣлї
клер, рѣстїте кѣ о еѣлѣвїе шї пѣтѣрѣндере
апостолїкѣ, кѣтѣрѣ кареле се зпѣаѣ рѣдїле шї
сѣспїлѣрїле прѣкѣт шї лѣкрїшїле вѣдѣвїлор
шї а орфанїлор.

Сара ла 9 о фѣртѣлѣ аѣ тѣпѣт асѣпра
капїталїеї шї а прѣжметелор салѣ о плоѣе
тѣлѣоасѣ карѣ аѣ дѣлѣт дѣбѣ чеасѣрї. Фѣл-
дѣрѣл аѣ ловїт ла Тѣтѣран шї аѣ апрїѣс о
касѣ акѣперїтѣ кѣ пѣе, фѣрѣ алѣ тѣмпларѣ
де кѣт амѣдїреѣ зпѣї вѣтѣрѣе фѣтеї.

Рапорѣтѣрї дїп дѣлѣтѣрїїле де сѣс дѣнѣїн-
цазѣ кѣ дѣ кѣрс де доѣ зїле аѣ плоат дѣ
дѣлѣтѣл де Дѣрохоїз шї де Богѣшенї.

Д. консїліар де стат, кавалер де Коде-
вѣе, дѣсѣрѣчат кѣ провїзорїїка пѣртаре а
дѣперал-консѣлатѣлї дѣ Цара ромѣнеаскѣ,
аѣ пѣрѣче іерї дїп Іашїї сїре Бѣкѣрѣщї. Д.
консїліарѣл де Тѣманскї ва кѣзѣта провїзор-
пїк інтѣреселе консѣлатѣлї Імперїал.

Д. М. лѣгофѣт Вїлара, дѣлѣ че аѣ дѣ-
кѣет кѣ гѣлѣрѣл лѣкал консѣлѣдїа дѣтре
амѣе прїнѣїпѣте, аѣ кѣлѣторїт ла Бѣкѣрѣщї.
(Алѣ. Ром.)

ЦАРА РОМѢНЕАСКѢ.

Бѣкѣрѣщї, 23. Маїѣ. к. п. Жѣрналѣл цѣр-
пан де акѣло копїїде офїдїала шїре, кѣмѣл
М. Са дѣпѣратѣл Рѣсїеї ар фї дѣрѣїт пѣнтрѣ
чеї аршї дїп Бѣкѣрѣщї дїп касѣ са прїѣватѣ 3000
галѣїї, шї пе лѣлѣгѣ ачеѣста ар фї дѣлѣдѣїт
колѣкте прїп тот копїїсѣл імперїлїлї сѣѣ.

Іар барѣнѣл С. М. Рѣтшїлд дїп Вїена,
пе лѣлѣгѣ че сѣаѣ сѣпѣскрїс ла колѣкте че
се фаче дѣ капїтала Австрїеї пѣнтрѣ ачеїашї
пѣпорѣчїдї кѣ о сѣмѣ дѣсѣмѣтѣоре апої де
кѣрѣнд трїмїсе ла к. к. аѣент D. de. Timoni
1000 фїорїї арѣїпѣт сїре рекѣлѣїреѣ вїсерїчїї
католїче дїп Бѣкѣрѣщї, карѣа, кѣт шїм, дѣлѣ
деѣенїсе прадѣ фѣкѣлї. — Тот дѣ ачеѣа га-
зетѣ чїтїм, кѣ пѣлѣ азѣм сѣар фї дѣпѣрѣдїт
дѣтре чеї аршї 2,648,000 лѣї дїп вѣнїї че
сѣаѣ адѣнат пѣлѣ азѣм. Бѣн е Дѣмѣнезѣѣ.
Бѣкѣрѣщїї аѣ сѣ рѣнѣїе, шї дѣлѣ дѣтѣрѣо
фортѣ модернѣ, дѣлѣ фѣрѣмѣселе тѣсѣрї че
гѣлѣрѣл пѣ дѣчѣатѣ а пѣѣе дѣ лѣлѣрѣе.

Chronică străină.

Тѣрѣїа. Константінопол, 5. Маїѣ. Гѣ-
лѣрѣл тѣрѣеск аѣ концентрат ла хотѣрѣле
де кѣтре Грѣчїа пѣлѣ азѣм 40,000 осташї.
Тотодѣт се словозїрѣ порѣлчї нѣлѣ, ка сѣе
маї рѣдїче 50,000 солдадї. Осташїї чеї вѣ-
тѣрѣїї естїмѣ пѣ се словозїрѣ дїп слѣжѣлѣ,
зїкѣнд, кѣ времїле ар фї рѣле. Попорѣл тѣр-
чѣеск прѣкѣт шї чѣл грѣчѣеск се аѣлѣ дѣ тѣре
дѣлѣрѣшѣнѣре зѣлѣ кѣтре алѣл, шї ічї кѣлеѣа
прѣрѣмѣне шї ла вѣрѣсарѣ де сѣїѣе, прѣкѣт
се дѣлѣтѣлѣл дѣ Спїрна дѣ вїсерїка Фѣтїнї
кѣ прїлѣжѣл сѣрѣвѣрїї дѣлѣїрїї Домѣлѣлї. Ла
сѣлѣл Mandamado дѣ Монѣелїп дѣ зїлеле тре-
кѣте 12 тѣрѣчї сѣрїрѣ асѣпра крѣдїїїлор, карїї
токѣа атѣлчї ешїа дїп вїсерїкѣл, шї дѣ дѣтїм-
пїнарѣ кѣ фѣк де пїстѣле, дѣ кѣт зп грѣк
рѣтѣсе морт шї маї мѣлдї грѣѣ рѣїїдї. —
Дїатре тѣрѣчї треї кѣзѣрѣ ла прїосѣре, іар чеї-
лалдї се тѣлѣтѣїрѣ прїп фѣгѣ. Де алѣт парте
не дѣнѣїїлѣтѣм, кѣ ла Спїрна тодї грѣчїї ар
фї шї апѣкат арѣе. Дѣ Алѣанїа се аратѣ пѣше
мїшкѣрї че дѣщѣапѣтѣ тѣре прѣосѣ, шї дѣ
архїпѣлагѣл тѣрѣеск се шї дѣфїїндѣрѣл патѣрѣ
корѣвїї де корсарї сѣпѣт пѣѣада алѣанѣсѣлї
Георѣїе Цалакїс. Ла інѣлѣ Фѣрнїс, дѣтре Са-
мос шї Нїкарїа ачеїа пѣлѣлїрѣ асѣпра зпѣї кор-
рѣвїї тѣрѣещї шї о прѣдѣарѣ де тѣте че ерѣ
дѣ тѣлѣлѣса.

Дѣспре тѣрѣлѣчѣлѣа кѣпѣаскѣ.

(Дѣкѣїере).

Еѣ шїѣ че вор зїче пасїонацїї шї орѣ-
шанїї шї арїстокрѣцїї ла тѣтѣ дѣскрїереѣ об-
стрѣ. Еї вор стрїга: Кѣм погїт тѣ хѣлї ашѣ
атар повїла патїмѣ а отѣлї де а се дѣп-
прїетїнї кѣ чѣл маї крѣдїїчѣос анїмал, кѣ кѣ-
пѣле? Аѣ пѣ везї тѣ, кѣ кѣнїї сѣпѣт ѣменїлор
маї вѣнї шї маї крѣдїїчѣошї де кѣт дѣшїї,
ѣменїї? — Да, еѣ вѣд шї шїѣ вїне, кѣ
мѣлдї ѣменї мѣлѣкѣ маї рѣѣ де кѣт кѣнїї,
шї кѣ мѣлдї пѣтѣшкѣадї де кѣнїї тѣрѣадї, еї
тѣрѣлѣ дѣтѣрѣ патїмѣле лор шї се дѣлѣрїе

докътъ стаѣ съ прѣпѣдиаскъ лѣтеа. Докътъ токма къ ачѣаста се осъодеше отъ маі греѣ не сине, дакъ ел черескъла дар ал приетиніеі не афлѣндыла ла аі съі семени, дла кавът ші дла афлѣ пѣтаі ла къні.*) Аѣ пѣ есте ачѣаста чел маі вѣхт афронт, рѣшінаре, патѣ не карактерѣ отълѣі? Ші че вом зиче де ачеле кокѣне, каре дші петрек зиле дитреці не софѣ дла конверсаціа кънілор, дла време — че прѣпчиі длор ват злїделе, саѣ сълт пѣрѣсиді, лѣсаці пѣтаі асѣпра сервиторілор, асѣпра зпор долине де фете, доиче! Длор дѣкъ пѣші афлѣ приетиніеі ла прѣпчиі: о кавът ла къні?! — Іатѣ че скѣлчатѣ е патѣра отълѣі, десѣпиді дакъ пѣтеці. Веді арѣпка віна асѣпра едѣкаціеі, асѣпра модеі? Тот сълт воі тѣеді копачѣл. Аѣ ѡменіі ла ѡмені се къвіне съ деа едѣкаціе кънеаскъ? —

Докътъ лѣвдѣдїмі воі кът веді вреа фолосѣл ші конверсаціа къ къніі, еѣ въ воіѣ опѣне пѣтаі тѣрѣвѣчѣнеа ші кърѣчѣна тѣрте дѣтѣмплатѣ дла декѣрѣл зѣві ан ла 10 ѡамені: къ къці къні де аі воцѣрїі воіці воі а рѣскѣмпѣра віаца, дѣрерїле челе съѣшіетѣре ші пѣте съфлетеле ачелор пѣпорочїді тѣшкаці де къні тѣрѣвдї? Кѣм веді дитрепта тѣлта прѣдѣчѣне а пѣнеі ші а кърнеі къ каре въ дитрепѣшадї къніі, дла време-чѣ атѣці сѣрачї кад ла зшїле вѣстре лѣшінаці де фѣме, іар алдїі прїп каселе лор грѣтѣдїці къ прѣвачї зѣл локѣл къ лѣкрѣмі, къчї ачѣщїа ле сар не пѣреді де фѣме?

Дорїнда пѣстрѣ дла интересѣл ѡменїмі ар фї: 1) ка съ се діе пѣтаі къні пѣапѣрат тѣрѣвиторї ші пѣтаі а зѣчеа парте дїп къці се дїп; 2) Фїндкъ медїчїі ші патѣралїціі аз ѡвсерват, къ ла къні, лѣпї, вѣлпї, знеорї ші ла пісїче тѣрѣвареа віне маі вѣртѣс дїп пѣдѣдѣстѣлареа волѣзѣві секѣтал, аша съ се діе къні де амѣндѣѣ секѣрїле дла пѣтѣр потрївіт; 3) Фїндкъ маі де тѣлтеорї есте греѣ а ѡсеві семпеле тѣрѣврїі де алте бѣле кънещї, дладатѣ че зп къне се аратѣ волѣв, съ се пѣще фѣрѣ чеа маі пѣціѣ дитѣрѣере. 4) Съ пѣ пердем нічї одатѣ дїп ведере, къ медїчїна асѣпра тѣрѣвѣчѣнїі ла ѡменї нічї пѣлѣ астѣзі пѣ е афлатѣ сїгр**), дла кът медїчїі аѣ тѣре ѡстепеалъ къ вїндекареа; 5) Съ пѣ вѣредѣм къ къпеле тѣрѣват пѣ саре дїп калеа са дла лѣтѣрї ка съ тѣще; 6) Кѣ е аша пѣмітѣ тѣрѣваре лїпїцітѣ, чеа маі перїкѣлѣсѣ дїп тѣте, кънд пѣ о поці кънѣще, дѣкът дакъ ещї тѣшкат, тѣаї перѣдѣт. (Дѣскрїереа тѣрѣвѣчѣнїі чїтеде о дла кърці медїче маі не ларг.) Б.

ПЪБЛИКАРЕ.

Граїѣл Роман томѣ ал Пѣлеа тѣре-кънд ченѣра се еа сълт тѣаск, ші есте о

*) Докът ші Ped. Allg. Ztg. зѣлї ворѣі маі дѣзѣлїзі дла форма ачѣаста спре фѣворѣл кънілор. Нѣ не мїрѣм. —

**) Метѣдѣл лѣі Лалїа есе рѣѣ ла кале.

карте фѣрте фолосїтѣре пѣптрѣ д'апѣтѣ дѣвѣ-да ромѣнѣ лїмѣа зїгрѣаскъ; къ де фелїзрїте ковѣрѣрїі: спре маі зшѣра депрїндере лѣкрат. Чѣі че вор авѣ вое а шї о вѣдїга, ла прѣпѣмеранці ва фї прѣцѣл 30 кр. ар-цінт; — шї л вор депѣне кънд лї се ва да картеа. Съвскрїереа се ва потѣ фѣче дла А-радѣ векїѣ ла лѣмїнаціі DD. профѣсорї Але-ксандрѣ Гавра — шї Тенадїе Попескъ, дла Те-мешѣра дла фѣврїкѣ, ла реверендѣл domn Іліев Стефан, дла Лѣгош ла D. дѣвѣдеторї Іліе Мїескъ, дла Лїпова ла D. дѣвѣдет. Іѣан Ха-дѣг, дла Б. Комлош ла Дѣеалѣі Васїліе Пѣ-трескъ Бенїерѣл, дла Орадїа тѣре ла D. дѣв. Пѣтрѣ де Мїклошї шї ла Редакціле дїп Блаж шї Брашовѣл Трансїлѣванїеі.

Асеменеа пѣвлїкъ авторѣл шї зрѣтѣ-реле Манѣскрїсе:

1. Метѣдѣл Едѣкаціеі векїлор, кареле кърїнде дла сїне едѣкаціа еѣпїтенїлор, персїенїлор, грѣчїлор шї а романїлор; де знде че е вѣп шї фолосїторї спре едѣкареа тїперїлор ромѣні кътрѣ пѣнтареа націѣналїтѣтеі есте автрасѣ.

2. Модѣл Едѣкѣрїі де актѣм, — кареле дѣвадѣ шї дѣдеамѣл не ромѣні кътрѣ сїмѣментѣл зѣлѣлї пѣнтѣрїі націеі, арѣтѣнд към къ пѣвлїка сколастїкъ дѣвѣдѣре маі фолосїторї інстїтѣт е дѣкът прїѣтата едѣкаціе де касе.

3. Картеа съв тїтлѣ: верскрїле лѣі Бѣта, къ фелїзрїмі де кълѣтѣрїі поетїче патѣрале че дѣдеамѣл спре тѣресїтѣте націѣналъ къ ѡвсерѣвациі де сїмѣмент ромѣнѣ; шї есте дѣдїкатѣ тѣтѣрор віне дѣдѣлендїлор Domnї сї-тематїчещї дѣвѣдеторї ромѣні дїп Ънгарїа, ка зпор дѣвапѣрадї лїтераторї дитрѣ пѣнтареа націѣналїтѣтеі: прѣцѣл а орї кърїа 30 крї. арц. — Ачѣстеа тѣстреле аша гѣтїте, фїнд ашїждереа тѣректѣ прїп чѣпѣсѣрѣ, — ачѣепѣтѣ зїѣа Domнѣлї вѣлѣ, ка де лї с'ар пѣте афла вѣрѣл зѣлѣс націѣналїст ромѣнѣ, кареле ар віне воі аїчї ла Nr. 85 дла четѣте прїп скрїсѣре а се арѣта; д' знде шї валѣва інфѣрмаціе де крѣзѣт къмкъ зѣлї аша фѣкѣ-торї де віне ал націеі, пѣптрѣ къ ва депѣне спѣселе тѣскѣрїеі, жѣтѣтѣте дїп прѣвѣнтѣл кърцілор і се реѣолѣеазѣ, ѡвлегѣндѣсе не сїне авторѣл, къ дитрѣн тїмп де 10 лѣні дѣпѣ тѣскѣрїе, ѡз пѣтаі капїталѣл; чї шї прѣ-вѣнтѣл жѣтѣтѣте дїп кърці дї ва десѣрѣ: іарѣ зѣлѣл націѣнал дѣпїнтеа лѣміі ромѣні-лор пѣмѣрїторї дла ва фѣче. Дат дла Бѣда дла 25. Априліе 1847.

Moici Bota.
Авторѣ.

О тѣрѣсѣрѣ маі пѣѣ, фѣрте солїдѣ шї дѣдѣтѣпатїкъ къ ковѣлїтїр шї къ magazin дѣ-дѣрѣлт се ва вїнде дла зїѣа дѣтѣіе а тѣрѣ-лѣі де Брашов, дѣпїнтеа гвардѣі ѡстѣшѣщї. Дитреваре маі де апрѣне шї пѣлѣ атѣчї се пѣте фѣче ла капѣлапѣл зїгарѣ-лѣтерѣп D. Kopodi.